

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **50c** Local
Buitelands **70c** Other countries
Posvry • Post free

Regulasiekoerant
Regulation Gazette
No. 4255

As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper

Vol. 279

PRETORIA, 2 SEPTEMBER 1988

No. 11488

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 1742

2 September 1988

WET OP MEETENHEDE EN NASIONALE MEETSTANDAARDE, 1973

NASIONALE MEETSTANDAARDE

Ek, Theodorus Gerhardus Alant, Adjunk-minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie, handelende namens die Minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie, wysig hierby Goewermenskennisgewing R. 1144 van 5 Julie 1974, uitgereik kragtens artikel 7 van die Wet op Meeteenhede en Nasionale Meetstandaarde, 1973 (Wet 76 van 1973), deur die Bylae daarvan met die meegaande Bylae te vervang.

T. G. ALANT,

Adjunk-minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie.

BYLAE

NASIONALE MEETSTANDAARDE

1. Lengte

- (a) 'n Kryptonlamp en interferometer (NPRL 5047) vir endstandaarde tot 200 mm.
- (b) 'n Meterstaaf (No. OYO 2222/101) vir lynstandaarde tot 1 m.
- (c) 'n Invarstaalmeetband van 50 m (No. 505A) vir meetbande of ander lynstandaarde.

2. Massa

'n Silinder van platinum-iridium wat as prototipe kilogram No. 56 bekend staan.

3. Tyd

'n Reeks van drie sesiumhorlosies (NPRL 4839; NPRL 7664; NPRL 7898).

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 1742

2 September 1988

MEASURING UNITS AND NATIONAL MEASURING STANDARDS ACT, 1973

NATIONAL MEASURING STANDARDS

I, Theodorus Gerhardus Alant, Deputy Minister of Economic Affairs and Technology, acting on behalf of the Minister of Economic Affairs and Technology, do hereby amend Government Notice R. 1144 of 5 July 1974, promulgated in terms of section 7 of the Measuring Units and National Measures Standards Act, 1973 (Act 76 of 1973) by the substitution for the Schedule thereto of the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Economic Affairs and Technology.

SCHEDULE

NATIONAL MEASURING STANDARDS

1. Length

- (a) A krypton lamp and interferometer (NPRL 5047) for end standards up to 200 mm.
- (b) A metre bar (No. OYO 2222/101) for line standards up to 1 m.
- (c) An Invar steel tape of 50 m (No. 505A) for tapes or other line standards.

2. Mass

A cylinder of platinum-iridium, known as prototype No. 56 of the kilogram.

3. Time

A series of three caesium clocks (NPRL 4839; NPRL 7664; NPRL 7898).

4. *Elektrisiteit*

- (a) Elektriese spanning—'n reeks van 19 Weston-kadmiumselle gemerk Nos. 36493, 36626, 36668, 36669, 2030 tot 2034, 1225 tot 1228, 1230, 44063, 44065, 44122, 44126 en 44127.
- (b) Elektriese weerstand—'n reeks van agt Thomas-tipe 1 ohm weerstande gemerk Nos. 681732, 681734, 681735, 755517, 1132427, 1146606, 1593469 en 1593473.
- (c) Elektriese kapasitansie—een kapasitor No. 193 met nominale waarde van 10 pF.
- (d) Elektriese induktansie—'n reeks van ses tipe 1482-induktors met nominale waardes vanaf 100 μ H tot 10 H gemerk Nos. 19399, 19604, 19515, 19723, 19499 en 19349.
- (e) Elektriese termiese oordragstandaard (WS na GS)—ses vakuumtermokoppels Nos. C₃, C₄, C₅, C₆, C₇ en C₁₄.
- (f) Verswakking—'n verswakker WBCO 310, No. 103.
- (g) Elektriese WS drywing—'n Zera ILM 03-1 wattmeter No. 82712.
- (h) Elektriese RF drywing—'n 50 Ω RF drywingstandaard bestaande uit elektroniese toerusting (NPRL 8140) en meetkop No. 50/01. 'n 75 Ω RF milliwatt meter EPM-1 (NPRL 8429).

5. *Temperatuur*

'n Meetopstelling bestaande uit 'n drievoudpunt sel van argon, 'n drievoudpunt sel van water, vriespunt selle van tin, sink, antimoon, silwer en goud, 'n platinumweerstandtermometer L & N No. 1827488, 'n platinum 10 persent rodium/platinumtermokoppel SSY 10-75, 'n optiese pirometer (NPRL 1149) en wolfram-bandlampe C579 en C580.

6. *Druk*

'n Barometer (NPRL 139), en 'n Desgranges et Huot (Type 5403G) drukbalans (NPRL 7960).

7. *Stralingsdosistandaarde*

Blootstelling.

- (a) Ooplugionisasiekamer (NPRL 2889).
- (b) Ooplugionisasiekamer (NPRL 3729).
- (c) Ooplugionisasiekamer (NPRL 4928).
- (d) Ekstrapolasiekamers (NPRL 3729).
- (e) NPL-sekondêrestandaarddosimeter (NPRL 6111).
- (f) NPL-sekondêrestandaarddosimeter (NPRL 5658).

8. *Radioaktiwiteit*

4π — β — λ koïnsidensietoerusting:

NVS 01596

NVS 00877

9. *Intensiteit van Lig en Straling in die ultraviole, sigbare en infrarooi-gebiede*

- (a) Ligintensiteit (candela):
Absolute radiometer (NPRL 5043).
- (b) Ligvloed (lumen):
Goniofotometer (NPRL 7019).
- (c) Illuminansie (lux):
Absolute radiometer (NPRL 5043).
- (d) Breëband-irradiansie (W/m^2) in die golflengtegebied van 0,3–9 μ m:
Absolute radiometer (NPRL 5043).

4. *Electricity*

- (a) Electric tension—a series of 19 Weston cadmium cells marked Nos. 36493, 36626, 36668, 36669, 2030 to 2034, 1225 to 1228, 1230, 44063, 44065, 44122, 44126 and 44127.
- (b) Electric resistance—a series of eight Thomas type 1-ohm resistors marked Nos. 681732, 681734, 681735, 755517, 1132427, 1146606, 1593469 and 1593473.
- (c) Electric capacitance—one capacitor No. 193 of nominal value 10 pF.
- (d) Electric inductance—a series of six type 1482 inductors of nominal values from 100 μ H to 10 H marked Nos. 19399, 19604, 19515, 19723, 19499 and 19349.
- (e) Electric thermal transfer standard (AC to DC)—six vacuum thermocouples Nos. C₃, C₄, C₅, C₆, C₇ and C₁₄.
- (f) Attenuation—an attenuator WBCO 310, No. 103.
- (g) Electric AC power—A Zera ILM 03-1 watt meter No. 82712.
- (h) Electric RF power—A 50 Ω RF power standard consisting of electronic equipment (NPRL 8140) and measuring head No. 50/01. A 75 Ω RF milliwatt meter EPM-1 (NPRL 8429).

5. *Temperature*

A measuring array consisting of a triple point cell of argon, a triple point cell of water, freezing point cells of tin, zinc, antimony, silver and gold, a platinum resistance thermometer L & N No. 1827488, a platinum 10 per cent rhodium/platinum thermocouple SSY 10-75, an optical pyrometer (NPRL 1149) and tungstenstrip lamps C579 and C580.

6. *Pressure*

A barometer (NPRL 139) and a Desgranges et Huot (Type 5403G) pressure balance (NPRL 7960).

7. *Radiation Dosimetry Standards*

Exposure.

- (a) Free-air ionisation chamber (NPRL 2889).
- (b) Free-air ionisation chamber (NPRL 3729).
- (c) Free-air ionisation chamber (NPRL 4928).
- (d) Extrapolation chambers (NPRL 3729).
- (e) NPL secondary standard dosimeter (NPRL 6111).
- (f) NPL secondary standard dosimeter (NPRL 5658).

8. *Radioactivity*

4π — β — λ coincidence equipment:

NVS 01596

NVS 00877

9. *Intensity of Light and Radiation in the ultra-violet, visible and infra-red areas*

- (a) Luminous intensity (candela):
Absolute radiometer (NPRL 5043).
- (b) Luminous flux (lumen):
Goniophotometer (NPRL 7019).
- (c) Illuminance (lux):
Absolute radiometer (NPRL 5043).
- (d) Broadband irradiance (W/m^2) in the wavelength range 0,3–9 μ m: Absolute radiometer (NPRL 5043).

10. Akoestiek

(a) Klankdruk in lug.

Drie 25 mm kapasitormikrofone.

Brüel en Kjaer-tipe	Reeks No.
4144	655294
4144	736436
4160	667543

(b) Klankdruk in water.

'n Keramiekhidrofoon.

Brüel en Kjaer-tipe	Reeks No.
8100	587349

(c) Ultrasonika.

IIW Blok V1/5 1984 No. 1. Sensitiwiteitstandaard No. 43.

11. Krag

'n Stel lasselle soos volg:

Nominale bereik	Reeks No.
20 kN	76949
50 kN	75840
100 kN	75848
200 kN	62767
500 kN	76961
500 kN	76962
1 000 kN	82809

10. Acoustics

(a) Sound pressure in air.

Three 25 mm capacitor microphones.

Brüel and Kjaer type	Serial No.
4144	655294
4144	736436
4160	667543

(b) Sound pressure in water:

A ceramic hydrophone.

Brüel and Kjaer type	Serial No.
8100	587349

(c) Ultrasonics

IIW Block V1/5 1984 No. 1. Sensitivity standard No. 43.

11. Force

A set of load cells as follows:

Nominal range	Serial No.
20 kN	76949
50 kN	75840
100 kN	75848
200 kN	62767
500 kN	76961
500 kN	76962
1 000 kN	82809

No. R. 1743

2 September 1988

WET OP MEETENHEDE EN NASIONALE MEET-
STANDAARDE, 1973

MEETENHEDE, SIMBOLE EN REËLS

Ek, Theodorus Gerhardus Alant, Adjunk-minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie, handelende namens die Minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie, wysig hierby Goewermentskennisgewing R. 1146 van 5 Julie 1974 uitgereik kragtens artikel 3 van die Wet op Meeteenhede en Nasionale Meetstandaarde, 1973 (Wet 76 van 1973), deur—

(a) die definisies (a) en (g) in Tabel 1 van die Eerste Bylae daarvan met die definisies in die Bylae hiervan te vervang; en

(b) met ingang van 1 Januarie 1989, die groothede "aktiwiteit" en "geabsorbeerde dosis" in Tabel 4 van die Tweede Bylae daarvan, asook die name, simbole en waardes van die eenhede wat teenoor hierdie groothede aangedui word, te skrap.

T. G. ALANT,

Adjunk-minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie.

BYLAE

MEETENHEDE, SIMBOLE EN REËLS

(a) Die basiseenheid van lengte: Die meter is die lengte van die baan waarlangs lig binne 'n tydsduur van $1/299\,792\,458$ van 'n sekonde in 'n vakuum beweeg.

(g) Die basiseenheid van ligsterkte: Die kandela is die ligsterkte, in 'n bepaalde rigting, van 'n bron wat monochromatiese straling met 'n frekwensie van 540×10^{12} hertz uitstraal en waarvan die stralingsintensiteit in daardie rigting $(1/683)$ watt per steradiaal is.

No. R. 1743

2 September 1988

MEASURING UNITS AND NATIONAL MEASURING
STANDARDS ACT, 1973

MEASURING UNITS, SYMBOLS AND RULES

I, Theodorus Gerhardus Alant, Deputy Minister of Economic Affairs and Technology, acting on behalf of the Minister of Economic Affairs and Technology, do hereby amend Government Notice R. 1146 of 5 July 1974, promulgated in terms of section 3 of the Measuring Units and National Measuring Standards Act, 1973 (Act 76 of 1973), by—

(a) the substitution for definitions (a) and (g) in Table 1 of the First Schedule thereto of the definitions in the schedule hereto; and

(b) the deletion with effect from 1 January 1989 in Table 4 of the Second Schedule thereto, of the quantities "activity" and "absorbed dose" as well as the names, symbols and values of the units indicated opposite these quantities.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Economic Affairs and Technology.

SCHEDULE

MEASURING UNITS, SYMBOLS AND RULES

(a) The base unit of length: The metre is the length of the path travelled by light in vacuum during a time interval of $1/299\,792\,458$ of a second.

(g) The base unit of luminous intensity: The candela is the luminous intensity, in a given direction, of a source that emits monochromatic radiation of frequency 540×10^{12} hertz and that has a radiant intensity in that direction of $(1/683)$ watt per steradian.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE**No. R. 1740****2 September 1988****AANWYSING VAN VENDA INGEVOLGE DIE WET OP PROKUREURS, 1979 (WET 53 VAN 1979)**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (1) (aA) van die Wet op Prokureurs, 1979 (Wet 53 van 1979), en na oorleg met die presidente van die onderskeie prokureursordes, wys ek, Hendrik Jacobus Coetsee, Minister van Justisie, die Republiek van Venda aan as 'n land vir die doeleindes van genoemde artikel.

H. J. COETSEE,
Minister van Justisie.

No. R. 1741**2 September 1988****AANWYSING VAN VENDA INGEVOLGE DIE WET OP TOELATING VAN ADVOKATE, 1964 (WET 74 VAN 1964)**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 3 (2) (a) (iii) van die Wet op die Toelating van Advokate, 1964 (Wet 74 van 1964), en na oorleg met die Algemene Balieraad van Suid-Afrika, wys ek, Hendrik Jacobus Coetsee, Minister van Justisie, die Republiek van Venda aan as 'n land vir die doeleindes van genoemde artikel.

H. J. COETSEE,
Minister van Justisie.

No. R. 1766**2 September 1988****WYSING VAN DIE REËLS WAARBY DIE VERRIGTINGE VAN DIE APPELAFDELING VAN DIE HOOGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA GEREËL WORD**

Die waarnemende Hoofregter van Suid-Afrika en die Appèlregters het kragtens artikel 43 (1) van die Wet op die Hooggeregshof, 1959 (Wet 59 van 1959), met die goedkeuring van die Minister van Justisie, die reëls waarby die verrigtinge van die Appèlafdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gereël word, afgekondig by Goewernementskennisgewing R. 1207 van 15 Desember 1961, soos gewysig, soos volg gewysig:

Die vervanging van reël 10 deur die volgende reël:

"10. PROKUREURSGELDE

Die volgende gelde word toegelaat vir prokureurs wat appèlle of ander sake voor die hof voer:

DEPARTMENT OF JUSTICE**No. R. 1740****2 September 1988****DESIGNATION OF VENDA IN TERMS OF THE ATTORNEYS ACT, 1979 (ACT 53 OF 1979)**

By virtue of the powers vested in me by section 2 (1) (aA) of the Attorneys Act, 1979 (Act 53 of 1979), and after consultation with the presidents of the various law societies, I, Hendrik Jacobus Coetsee, Minister of Justice, designate the Republic of Venda as a country for the purposes of the said section.

H. J. COETSEE,
Minister of Justice.

No. R. 1741**2 September 1988****DESIGNATION OF VENDA IN TERMS OF THE ADMISSION OF ADVOCATES ACT, 1964 (ACT 74 OF 1964)**

By virtue of the powers vested in me by section 3 (2) (a) (iii) of the Admission of Advocates Act, 1964 (Act 74 of 1964), and after consultation with the General Council of the Bar of South Africa, I, Hendrik Jacobus Coetsee, Minister of Justice, designate the Republic of Venda as a country for the purposes of the said section.

H. J. COETSEE,
Minister of Justice.

No. R. 1766**2 September 1988****AMENDMENT OF THE RULES REGULATING THE CONDUCT OF THE PROCEEDINGS OF THE APPELLATE DIVISION OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA**

The acting Chief Justice of South Africa and the Judges of Appeal have, in terms of section 43 (1) of the Supreme Court Act, 1959 (Act 59 of 1959), with the approval of the Minister of Justice, amended the rules regulating the conduct of the proceedings of the Appellate Division of the Supreme Court of South Africa, promulgated by Government Notice R. 1207, dated 15 December 1961, as amended, as follows:

The substitution for rule 10 of the following rule:

"10. ATTORNEYS' FEES

The following fees shall be allowed to attorneys conducting appeals or other matters before the court:

A.—NEEM VAN INSTRUKSIES

	R
1. (a) Om 'n appèl of teenappèl aan te teken wanneer verlof om te appelleer nie 'n vereiste is nie	20,00
(b) Om 'n appèl voort te sit of te verdedig, insluitende voortsetting van 'n teenappèl	35,00 tot 200,00
(c) Om 'n aansoek te doen of dit te bestry	30,00 tot 110,00
2. Om enige petisie of beëdigde verklaring op te stel	Die helfte van die gelde toegelaat onder item E1 vir opstel.

B.—VOORBEREIDING VAN STUKKE

1. Die maak van 'n afskrif van besonderhede van die stukke wat nie in besit van die appellant of sy prokureur was toe die bevel waarteen geappelleer word, uitgevaardig is nie, met die doel om afskrifte van die oorkonde van appèl (behalwe waar 'n bedrag kragtens subparagraaf 5 hiervan gevorder word) voor te berei, per folio	0,68
2. Rangskikking van stukke vir druk of tik, met uitsluiting van onnodige dokumente, en voorbereiding van inhoudsopgawe en lys van dokumente nie ingesluit in die oorkonde van appèl nie, per halfuur of gedeelte daarvan	35,00
3. Nasien van drukproef of getikte of afgerolde afskrif, per halfuur of gedeelte daarvan	35,00

R

4. Opwagting by die kantoor van die griffier of beampte van die hof waarvandaan geappelleer word, om die oorkonde na te gaan of te laat waarmerk, per halfuur of gedeelte daarvan 20,00
 5. (a) Maak van getikte afskrifte van die oorkonde van appèl en betoogpunte, per folio 0,68
 - (b) Indien afskrifte op 'n ander wyse as met behulp van 'n tikmasjien gemaak word, is die koste vir die eerste afskrif 68c per bladsy, vir die volgende 4 afskrifte 28c per bladsy en vir verdere afskrifte, per bladsy 0,22
- (Opmerking I.—By die berekening van die getal folio's moet die totale getal woorde van alle noodsaaklike dokumente deur 100 gedeel word, dit wil sê al die stukke moet as een dokument beskou word.)
- (Opmerking II.—By die berekening van die getal bladsye moet die totale getal woorde van alle noodsaaklike dokumente deur ten minste 250 gedeel word, dit wil sê al die stukke moet as een dokument beskou word. Met dien verstande dat in die geval van gedrukte dokumente of vorms, soos byvoorbeeld publikasies, verbande, kontrakte, krediettooreenkomste en spesiale volmagte, elke bladsy daarvan as net een bladsy beskou word.)

C.—NAGAAN

1. (a) Nagaan van die hofuitspraak *a quo* wanneer instruksies geneem word vir die voortsetting van 'n appèl of teenappèl, waar verlof om te appelleer nie 'n vereiste is nie, per bladsy 10,00
 - (b) Nagaan van die oorkonde van appèl, vir elke bladsy of gedeelte daarvan 0,27
 - (c) Nagaan van die hofuitspraak *a quo* waarby verlof om te appelleer geweier word, wanneer instruksies geneem word om 'n petisie aan die Hoofregter te rig, per bladsy 6,75
- [Opmerking.—Die minimum bedrag onder items (a) en (b) is R65,00.]
2. Nagaan van enige plan, skets, foto of ander aanhangsel van die stukke waarop die vergoeding hierbo uiteengesit, nie toegepas kan word nie 3,50 tot 70,00
3. (a) Aandag gee aan en nagaan van enige petisie of beëdigde verklaring of enige ander dokument waarvoor nie elders voorsiening gemaak word nie, per bladsy 6,75
- (b) Aandag gee aan en nagaan van enige aanhangsel van 'n petisie en antwoordende verklaring, per bladsy 0,27
- (c) Aandag gee aan en nagaan van 'n petisie of beëdigde verklaring wat deur 'n advokaat opgestel of nagesien is, per bladsy 0,68
- [Opmerking I.—Die minimum bedrae onder item (a) is soos volg: Vir formele beëdigde verklarings, R6,75; vir beëdigde verklarings wat nie formeel is nie, R13,50.]
- (Opmerking II.—By die berekening van die getal bladsye moet die totale getal woorde van alle noodsaaklike aanhangsels deur ten minste 250 gedeel word, dit wil sê al die stukke moet as een dokument beskou word.)
4. Aandag gee aan en nagaan van betoogpunte, met uitsluiting van aanhangsels soos byvoorbeeld ongerapporteerde hofuitsprake of afskrifte van publikasies wat ter stawing van betoogpunte aangeheg word, vir elke 10 bladsye of gedeelte daarvan 13,50
- (Opmerking.—Die minimum bedrag onder hierdie item is R27,00.)

D.—BEHARTIGING EN OPWAGTING

1. Enige formele behartiging van 'n erkenning, ontvangs, ens. 2,50
 2. Behartiging van enige brief, telegram, dokument of telefoonoproep, of enige ander nodige behartiging waarvoor nie andersins voorsiening gemaak is nie 3,50 tot 13,50
- (Opmerking.—'n Saamgestelde bedrag moet gevorder word vir alle briewe ontvang: Met dien verstande dat 'n kort opsomming van die inhoud van sodanige briewe voor taksasie aan die kosterekening geheg moet word.)
3. (a) Opwagting by kantoor van griffier om 'n brief of dokument af te lewer of om 'n bevel af te haal, ens. 2,70
- (b) Behartiging van besigheid wat nie formeel is nie, per halfuur of gedeelte daarvan 27,00
4. (a) Opwagting by enige samesprekings met 'n advokaat of kliënt, per halfuur of gedeelte daarvan 27,00 tot 40,00
- (b) 'n Allesinsluitende bedrag vir opwagtings, verkryging en betaling van 'n advokaat om 'n uitspraak te noteer 20,00
5. Opwagting by hof om vonnis aan te teken—
 - (a) deur 'n prokureur 25,00
 - (b) deur 'n klerk 10,00
6. Opwagting by hof by verhoor van appèl of aansoek, per halfuur of gedeelte daarvan—
 - (a) deur 'n prokureur 27,00 tot 40,00
 - (b) deur 'n klerk 17,00

E.—OPSTEL VAN DOKUMENTE

1. Enige petisie of beëdigde verklaring, per folio 8,00
- (Opmerking.—By die berekening van die getal folio's moet die takseermeester enige tersaaklike gedeelte bestaande uit aanhalings uit ander dokumente aftrek, maar hulle as aanhangsels behandel.)
2. Instruksies aan advokaat, hetsy skriftelik of mondeling—
 - (a) by appèl 30,00 tot 135,00
 - (b) by petisie 30,00 tot 135,00
 - (c) in geregverdigde gevalle, vir die opstel of nasien van 'n petisie of beëdigde verklaring vir 'n aansoek om verlof om te appelleer of bestryding daarvan 20,00 tot 40,00
3. Opstel van kennisgewings van appèl of ander nodige kennisgewings, per folio 6,75
4. Briewe en telegramme, per folio, insluitende afskrif om te hou 4,00
- (Opmerking.—'n Saamgestelde bedrag moet gevorder word vir alle briewe geskryf: Met dien verstande dat 'n kort opsomming van sodanige briewe voor taksasie aan die kosterekening geheg moet word.)
5. Opstel van volmag, per folio 4,00
6. Opstel van kort opdrag aan advokaat 4,00
7. Opstel van borgakte, per folio 8,00

F.—MAAK VAN AFSKRIFTE

Ander dokumente waarvoor nie spesiaal voorsiening gemaak is nie:

(a) Eerste afskrif, per bladsy	0,75
(b) Elke verdere nodige afskrif, per bladsy	0,28

G.—KOSTEREKENINGE

In verband met 'n kosterekening vir werk gedoen of dienste gelewer deur 'n prokureur is sodanige prokureur daarop geregtig om die volgende te vorder:

1. Vir die opstel van die kosterekening, die maak van die nodige afskrifte en opwagting by afrekening: 5 persent van die bedrag van die prokureursgelde, hetsy soos geëis in die ongetakseerde kosterekening of soos by taksasie toegelaat.
2. Vir die reëling en bywoning van taksasie: 5 persent van die gelde toegelaat.
(Opmerking I.—Die minimum bedrag ingevolge elk van hierdie items is R25,00.)
(Opmerking II.—Die gelde onder elke item word op dieselfde bedrag bereken.)
3. Vir die nagaan van die ander party se kosterekening soos voorgelê vir taksasie, insluitende voorbereiding vir taksasie, per folio: R3,50.
4. Vir die bywoning van taksasie van die ander party se kosterekening: 5 persent op gelde wat verskyn in die kosterekening soos voorgelê, voor taksasie.

(Opmerking.—Die minimum bedrag ingevolge hierdie item is R25,00.)

5. Voordat die takseermeester 'n kosterekening takseer, moet hy oortuig wees dat die party wat die rekening moet betaal, of sy regsverteenvoerder, behoorlik kennis gekry het van die tyd en plek van sodanige taksasie en dat hy daarop geregtig is om daarby teenwoordig te wees: Met dien verstande dat so 'n kennisgewing nie nodig is nie as die persoon wat vir die betaling van koste aanspreeklik is, skriftelik toegestem het tot taksasie in sy afwesigheid.

(Opmerking I.—Met die oog daarop om die party in wie se guns die koste toegeken is, ten volle te vrywaar teen alle koste wat redelikerwys deur hom aangegaan is in verband met sy eis of verweer en ten einde te verseker dat al sodanige koste gedra word deur die party teen wie die koste toegestaan is, laat die takseermeester by iedere taksasie sodanige koste, vorderings en uitgawes toe as wat vir hom noodsaaklik of gepas voorkom ten einde reg te laat geskied of om die regte van enige party te beskerm, maar behalwe teenoor die party wat dit aangegaan het, word geen koste toegelaat nie wat, na dit vir die takseermeester voorkom, aangegaan of verhoog is deur oorversigtigheid, nalatigheid of 'n fout, of deur die betaling van 'n spesiale geld aan 'n advokaat of deur ander buitengewone uitgawes.)

(Opmerking II.—Die takseermeester is daarop geregtig om te eniger tyd en na goeddunke in buitengewone of besondere gevalle van enige van die bepalings van hierdie tarief af te wyk waar die strenge nakoming daarvan onbillik sou wees, en moet in dié verband die tyd noodsaaklikerwys bestee, die ingewikkeldheid van die aangeleentheid, die aard van die onderwerp in geskil, die bedrag in geskil en alle faktore wat hy as relevant beskou, in ag neem.)

(Opmerking III.—Ten einde die koste van die kopiëring van die stukke of dokumente wat die opdragte aan advokate vergesel, sover moontlik te verminder, laat die takseermeester nie die koste van enige onnodige duplisering toe nie.)

(Opmerking IV.—Waar na die mening van die takseermeester meer as een prokureur noodsaaklikerwys vir die verrigting van enige van die werk deur hierdie tarief gedek, in diens geneem is, is elke sodanige prokureur daarop geregtig om op die basis in hierdie tarief bepaal, vergoed te word vir die werk noodsaaklikerwys deur hom verrig. In elke sodanige geval moet die kosterekenings gesamentlik en terselfdertyd getakseer word.)

(Opmerking V.—'n Folio bestaan uit 100 woorde, vier syfers word as 'n woord getel en enige gedeelte van minder as 25 woorde word nie as 'n bykomende folio toegelaat nie.)

(Opmerking VI.—'n Bladsy bestaan uit ten minste 250 woorde en enige gedeelte van minder as 250 woorde word nie as 'n bykomende bladsy toegelaat nie. Hierdie bepaling het nie betrekking op 'n dokument wat in sy geheel minder as 250 woorde bevat nie.)

[Opmerking VII.—Wanneer daar van die dienste van 'n kostekonsultant gebruik gemaak word om 'n kosterekening op te stel, moet 'n sertifikaat van die prokureur die kosterekening vergesel waarin aangedui word dat—

- (a) die rekening ná ontvangs behoorlik deur hom nagegaan en korrek bevind is;
- (b) iedere beskrywing daarin met betrekking tot werk, tye en getalle in ooreenstemming is met dié wat noodsaaklikerwys deur hom verrig is; en
- (c) die items en tarief streng volgens party-en-party-praktykreëls opgestel is en geëis word.

Die takseermeester kan, waar dit duidelik uit 'n kosterekening blyk dat daar nie aan die vereistes van (a), (b) en (c) hierbo genoem, of gedeeltes daarvan, voldoen is nie, weier om so 'n rekening te takseer. Die takseermeester kan ook, wanneer hy oortuig is dat daar in 'n party-en-party-kosterekening geëis word vir werk wat nie gedoen is nie of vir werk wat in 'n prokureur-en-kliënt-kosterekening tuishoort, of dat buitensporige gelde gevra word, die prokureur die vergoeding in item G1 vermeld, ontsê, indien meer as 20% van die aantal items of totaal van die gelde van die rekening afgetakseer word.]'

A.—TAKING INSTRUCTIONS

1. (a) To note an appeal or cross-appeal when leave to appeal is not required	20,00
(b) To prosecute or defend an appeal, including continuation of a cross-appeal	35,00 to 200,00
(c) To make or oppose an application	30,00 to 110,00
2. To draft any petition or affidavit	Half the charge allowed under item E1 for drafting.

B.—PREPARATION OF RECORDS

1. Making, for the purpose of preparing copies of the record on appeal (except where a charge is made under subparagraph 5 hereof), a copy of such particulars of the record as were not in the possession of the appellant or his attorney at the time when the order appealed from was made, per folio	0,68
2. Arranging record for printing or typing, excluding unnecessary documents therefrom, and preparing index and list of documents not included in record on appeal, per half-hour or part thereof	35,00
3. Correcting printer's proof or typed or roneoed copy, per half-hour or part thereof	35,00
4. Attending at the office of the registrar or officer of the court appealed from to peruse or authenticate the record, per half-hour or part thereof	20,00

- | | R |
|---|------|
| 5. (a) Making typed copies of record on appeal and heads of arguments, per folio | 0,68 |
| (b) Where copies are made other than by typewriter, the charge shall be for the first copy, 68c per page, for the next four copies, 28c per page and for further copies, per page | 0,22 |
- (Note I.—In the calculation of the number of folios the total number of words of all necessary documents is to be divided by 100, i.e. the entire record is to be treated as one document.)
- (Note II.—In the calculation of the number of pages the total number of words of all necessary documents is to be divided by at least 250, i.e. the entire record is to be treated as one document: Provided that in the case of printed documents or forms, for example publications, bonds, contracts, credit agreements and special procurations, each page thereof is to be treated as only one page.)

C.—PERUSAL

- | | |
|--|---------------|
| 1. (a) Perusing judgment of court <i>a quo</i> when taking instructions for the continuation of an appeal or cross-appeal, where leave to appeal is not required, per page | 10,00 |
| (b) Perusing record on appeal, for each page or part thereof | 0,27 |
| (c) Perusing judgment of court <i>a quo</i> by which leave to appeal was denied, when instructions are taken to address a petition to the Chief Justice, per page | 6,75 |
| [Note.—The minimum fee under items (a) and (b) shall be R65,00.] | |
| 2. Perusing any plan, diagram, photograph or other annexure to the record to which the remuneration hereinbefore set out cannot be applied | 3,50 to 70,00 |
| 3. (a) Attendance on and perusal of any petition or affidavit or any other document not elsewhere provided for, per page ... | 6,75 |
| (b) Attendance on and perusal of any annexure to a petition and answering affidavit, per page | 0,27 |
| (c) Attendance on and perusal of a petition or affidavit composed or corrected by counsel, per page | 0,68 |
| [Note I.—The minimum fees under item (a) shall be as follows: For formal affidavits, R6,75; for affidavits other than formal affidavits, R13,50.] | |
| (Note II.—In the calculation of the number of pages the total number of words of all necessary annexures is to be divided by at least 250, i.e. the entire record is to be treated as one document.) | |
| 4. Attendance on and perusal of heads of argument, excluding annexures for example unreported judgments of court or copies of publications attached as confirmation of heads of arguments, for every 10 pages or portion thereof | 13,50 |
| (Note.—The minimum fee under this item shall be R27,00.) | |

D.—ATTENDANCE

- | | |
|--|----------------|
| 1. Any formal attendance on an acknowledgment, receipt, etc. | 2,50 |
| 2. Attendance on any letter, telegram, document or telephone call, or any other necessary attendance not otherwise provided for | 3,50 to 13,50 |
| (Note.—A composite fee shall be charged for all letters received: Provided that a short summary of the contents of such letters be attached to the bill of costs before taxation.) | |
| 3. (a) Attendance at office of registrar to deliver a letter or document, or to uplift an order, etc. | 2,70 |
| (b) Attendance on business other than formal business, per half-hour or part thereof | 27,00 |
| 4. (a) Attendance at any consultation with counsel or client, per half-hour or part thereof | 27,00 to 40,00 |
| (b) A comprehensive fee for attendance, obtaining and payment of counsel for noting of judgment | 20,00 |
| 5. Attendance at court to enter judgment— | |
| (a) by an attorney | 25,00 |
| (b) by a clerk | 10,00 |
| 6. Attendance at court on hearing or application, per half-hour or part thereof— | |
| (a) by an attorney | 27,00 to 40,00 |
| (b) by a clerk | 17,00 |

E.—DRAWING UP OF DOCUMENTS

- | | |
|---|-----------------|
| 1. Any petition or affidavit, per folio | 8,00 |
| (Note.—In the calculation of the number of folios, the taxing master shall deduct, but treat as annexures, any relevant portion consisting of quotations from other documents.) | |
| 2. Instructions to counsel, whether written or verbal— | |
| (a) on appeal | 30,00 to 135,00 |
| (b) on petition | 30,00 to 135,00 |
| (c) in justifiable cases, for the drawing up or correcting of petition or affidavit for an application for leave to appeal or disputing thereof | 20,00 to 40,00 |
| 3. Drawing up notices of appeal or other necessary notices, per folio | 6,75 |
| 4. Letters and telegrams, per folio, including copy to keep | 4,00 |
| (Note.—A composite fee shall be charged for all letters written: Provided that a short summary of such letters be attached to the bill of costs before taxation.) | |
| 5. Drawing up power of attorney, per folio | 4,00 |
| 6. Drawing up short brief to counsel | 4,00 |
| 7. Drawing up bond of security, per folio | 8,00 |

F.—COPYING

Other documents not specially provided for:

- | | |
|--|------|
| (a) First copy, per page..... | R |
| (b) Each further necessary copy, per page..... | 0,75 |
| | 0,28 |

G.—BILLS OF COSTS

In connection with a bill of costs for work done or services rendered by an attorney, such attorney shall be entitled to charge the following:

1. For drawing up the bill of costs, making the necessary copies and attending settlement: 5 per cent of the amount of attorney's fees, either as charged in the bill if not taxed, or as allowed on taxation.
2. For arranging and attending taxation: 5 per cent of the fees allowed.
- (Note I.—The minimum fee under each of these items shall be R25,00.)
- (Note II.—The fees under each item are calculated on the same amount.)
3. For perusal of the other party's bill of costs, as submitted for taxation, including preparation for taxation, per folio R3,50.
4. For attending taxation of the other party's bill of costs: 5 per cent on fees appearing in the bill of costs as submitted before taxation.
- (Note.—The minimum fee under this item shall be R25,00.)

5. Before the taxing master taxes the bill of costs, he shall be convinced that the party who has to pay the account, or his legal representative, was properly notified of the time and place of such taxation and of his right to be present: Provided that such notice is unnecessary where the person liable for payment of costs has consented, in writing, to taxation in his absence.

(Note I.—With a view to affording the party who has been awarded an order for costs full indemnity for all costs reasonably incurred by him in relation to his claim or defence and to ensure that all such costs shall be borne by the party against whom such order has been made, the taxing master shall on every taxation allow such costs, charges and expenses as appear to him to have been necessary or proper for the attainment of justice or for defending the rights of any party, but, save as against the party who incurred them, no costs shall be allowed which appear to the taxing master to have been incurred or increased through overcaution, negligence or mistake, or by payment of a special fee to council or by other unusual expenses.)

(Note II.—The taxing master shall be entitled in his discretion at any time to depart from any of the provisions of this tariff in extraordinary or exceptional circumstances where the strict execution thereof will be unjust, and in this regard shall take into account the time necessarily taken, the complexity of the matter, the nature of the subject-matter in dispute, the amount in dispute and any other factors he considers relevant.)

(Note III.—In order to diminish as much as possible the costs arising from the copying of the record or of documents to accompany the briefs of counsel, the taxing master shall not allow the costs of any unnecessary duplication.)

(Note IV.—Where in the opinion of the taxing master more than one attorney has been necessarily engaged in the performance of any of the work covered by this tariff, each such attorney shall be entitled to be remunerated, on the basis set out in this tariff, for the work necessarily done by him. In each such instance the bills of costs shall be taxed jointly and at the same time.)

(Note V.—A folio shall contain 100 words, four figures to be counted as a word, and any fraction of less than 25 words shall not be allowed as an additional folio.)

(Note VI.—A page shall consist of at least 250 words and any fraction of less than 250 words shall not be allowed as an additional page. This provision bears no relevance to a document which in totality consists of less than 250 words.)

[Note VII.—When the services of a cost consultant are used to draft the bill of costs, a certificate from the attorney shall accompany the bill of costs and shall indicate—

- (a) that the bill was properly perused and found correct after receipt thereof;
- (b) that each description therein with reference to work, time and numbers is in concurrence with what was necessarily done by him; and
- (c) that the items and tariff are drafted and claimed strictly according to party-and-party practice rules.

The taxing master may, where it is evident from the bill of costs that the requirements of the above-mentioned (a), (b) and (c), or parts thereof, are not complied with, refuse to tax such bill. The taxing master may also, when he is convinced that a party-and-party bill of costs is claimed for work not done, or for work which belongs in an attorney-and-client bill of costs or that excessive fees are being charged, deny the attorney the remuneration mentioned in item G1 if more than 20 % of the number of items or the total of fees of the bill are taxed off.]”

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1784

2 September 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

SIVIELE INGENIEURSNYWERHEID.—WYSIGING
VAN ORDER

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, wysig hierby, kragtens artikel 51A (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die Order vir die Siviele Ingenieursnywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2462 van 19 November 1982, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1258 van 17 Junie 1983, R. 583 van 30 Maart 1984, R. 1870 van 24 Augustus 1984, R. 403 van 22 Februarie 1985, R. 1988 van 6 September 1985, R. 381 van 28 Februarie 1986, R. 445 van 6 Maart 1987, R. 1837 van 28 Augustus 1987 en R. 369 van 4 Maart 1988, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal 5 September 1988 as die datum waarop genoemde wysiging bindend word.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1784

2 September 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CIVIL ENGINEERING INDUSTRY.—AMENDMENT
OF ORDER

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 51A (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, amend the Order for the Civil Engineering Industry, published under Government Notice R. 2462 of 19 November 1982 as published by Government Notices R. 1258 of 17 June 1983, R. 583 of 30 March 1984, R. 1870 of 24 August 1984, R. 403 of 22 February 1985, R. 1988 of 6 September 1985, R. 381 of 28 February 1986, R. 445 of 6 March 1987, R. 1837 of 28 August 1987 and R. 369 of 4 March 1988, in accordance with the Schedule hereto and fix 5 September 1988 as the date from which the said amendment shall be binding.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

BYLAE

(1) Vervang die inleidingsparagraaf van klousule 3 (1) deur die volgende:

“(1) Die minimumloon wat 'n werkgever aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers in sy diens moet betaal, is dié uiteengesit hieronder: Met dien verstande dat hierdie vereiste nie geld nie vir 'n werkgever wat slegs by die Siviele Ingenieursnywerheid betrokke is en ten alle tye altesaam hoogstens 20 werknemers in of in verband met sodanige besigheid in diens het en wie se jaarlikse omset van sodanige besigheid op enige datum gedurende die voorgaande 12 maande hoogstens R250 000 bedra.”

(2) Vervang klousule 3 (1) (a) deur die volgende:

“KOL. A: IN WERKING VANAF 5 SEPTEMBER 1988, EN KOL. B: IN WERKING VANAF 6 MAART 1989

SCHEDULE

(1) Substitute the following for the introductory paragraph of clause 3 (1):

“(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be set out hereunder: Provided that this requirement shall not apply to an employer who is engaged in the Civil Engineering Industry only and employs altogether not more than 20 employees at all times in or in connection with such business and whose annual turnover of such business, at any date during the preceding 12 months, does not exceed R250 000.”

(2) Substitute the following for clause 3 (1) (a):

“COL. A: EFFECTIVE FROM 5 SEPTEMBER 1988, AND COL. B: EFFECTIVE FROM 6 MARCH 1989.

	Kaapprovinsie				Natal				Oranje-Vrystaat				Transvaal	
	Kolom 1		Kolom 2		Kolom 1		Kolom 2		Kolom 1		Kolom 2			
	Die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Hopefield, Kimberley, Kuilsrivier, Malmesbury, Moorreesburg, Oos-Londen, Paarl, Port Elizabeth, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Vredenburg, Wellington, Worcester en Wynberg		Die landdrosdistrikte George en Oudtshoorn en die gedeelte van die munisipale gebied van Oos-Londen wat binne die landdrosdistrik King William's Town val		Die landdrosdistrikte Camperdown, Chatsworth, Durban, Inanda, Newcastle, Pietermaritzburg en Pinetown en die munisipale gebiede van Empangeni en Richardsbaai		Die landdrosdistrikte Dundee, Kliprivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi (uitgesonderd die munisipale gebiede van Empangeni en Richardsbaai), Mtunzini, Port Shepstone en Umzinto		Die landdrosdistrikte Bloemfontein, Kroonstad, Odenaalsrus, Sasolburg, Virginia en Welkom		Die landdrosdistrikte Bethlehem en Harri-smith			
	A Per uur c	B Per uur c	A Per uur c	B Per uur c	A Per uur c	B Per uur c	A Per uur c	B Per uur c	A Per uur c	B Per uur c	A Per uur c	B Per uur c	A Per uur c	B Per uur c
Groep 5														
Konstruksiewerker, graad I.....	301	314	241	255	304	321	243	258	304	321	236	241	304	321
Duikerassistent														
Drywer, graad II														
Leerlingspringstofskieter														
Materiaaltoetser														
Bediener, graad II.....														
Masjinerieversierener.....														
Opmeetassistent														
Groep 4														
Konstruksiewerker, graad II.....	266	279	212	226	269	286	214	229	269	286	207	212	269	286
Drywer, graad III														
Bediener, graad III.....														
Groep 3														
Konstruksiewerker, graad III.....	241	254	191	205	244	261	193	208	244	261	186	191	244	261
Drywer, graad IV														
Springstofhanteerder														
Spanbaas														
Bediener, graad IV.....														
Groep 2														
Kettingdraer	231	244	181	195	234	251	183	198	234	251	176	181	234	251
Konstruksiewerker, graad IV.....														
Materiaaltoetsassistent														
Bedienerassistent														
Masjinerieversieningsassistent														

	Kaapprovinsie				Natal				Oranje-Vrystaat				Transvaal	
	Kolom 1		Kolom 2		Kolom 1		Kolom 2		Kolom 1		Kolom 2			
	Die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Hopefield, Kimberley, Kuilsrivier, Malmesbury, Moorreesburg, Oos-Londen, Paarl, Port Elizabeth, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Vredenburg, Wellington, Worcester en Wynberg		Die landdrosdistrikte George en Oudtshoorn en die gedeelte van die munisipale gebied van Oos-Londen wat binne die landdrosdistrik King William's Town val		Die landdrosdistrikte Camperdown, Chatsworth, Durban, Inanda, Newcastle, Pietermaritzburg en Pinetown en die munisipale gebiede van Empangeni en Richardsbaai		Die landdrosdistrikte Dundee, Kliprivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi (uitgesonderd die munisipale gebiede van Empangeni en Richardsbaai), Mtunzini, Port Shepstone en Umzinto		Die landdrosdistrikte Bloemfontein, Kroonstad, Oendaalsrus, Sasolburg, Virginia en Welkom		Die landdrosdistrikte Bethlehem en Harri-smith		Die landdrosdistrikte Alberton, Balfour, Benoni, Bethal, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg, Hoëveldrif, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Middelburg, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Standerton, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Witbank en Wonderboom	
	A Per uur c	B Per uur c	A Per uur c	B Per uur c	A Per uur c	B Per uur c	A Per uur c	B Per uur c	A Per uur c	B Per uur c	A Per uur c	B Per uur c	A Per uur c	B Per uur c
Groep 1 Arbeider.....	220	233	173	187	223	240	175	190	223	240	168	173	223	240
	Die landdrosdistrikte Bredasdorp, Caledon, Hermanus, Heidelberg (Kaap), Montagu, Piketberg, Riversdal, Robertson, Swellendam en Tulbagh		Die landdrosdistrik Mosselbaai		Die res van die Republiek van Suid-Afrika									
	A Per uur c	B Per uur c	A Per uur c	B Per uur c	A Per uur c				B Per uur c					
Arbeider.....	151	165	165	187	140				152''.					

(a) Employees other than casual employees:

	Cape Province				Natal				Orange Free State				Transvaal	
	Column 1		Column 2		Column 1		Column 2		Column 1		Column 2			
	The Magisterial Districts of Bellville, The Cape, East London, Goodwood, Hopefield, Kimberley, Kuils River, Malmesbury, Moorreesburg, Paarl, Port Elizabeth, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Vredenburg, Wellington, Worcester and Wynberg		The Magisterial Districts of George and Oudtshoorn and that portion of the municipal area of East London which falls within the Magisterial District of King William's Town		The Magisterial Districts of Camperdown, Chatsworth, Durban, Inanda, Newcastle, Pietermaritzburg and Pinetown and the municipal areas of Empangeni and Richards Bay		The Magisterial Districts of Dundee, Klip River, Lower Tugela, Lower Umfolozi (excluding the municipal areas of Empangeni and Richards Bay), Mtunzini, Port Shepstone and Umzinto		The Magisterial Districts of Bloemfontein, Kroonstad, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia and Welkom		The Magisterial Districts of Bethlehem and Harrismith		The Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Bethal, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg, Highveld Ridge, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Middelburg, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Standerton, Vanderbijlpark, Vereeniging, Weston-area, Witbank and Wonderboom	
	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(i)														
Senior clerk	181,42	187,40	142,44	148,88	182,80	190,62	143,36	150,26	182,80	190,62	140,14	142,44	182,80	190,62
Clerk	120,97	126,95	94,98	101,42	122,35	130,17	95,90	102,80	122,35	130,17	92,68	94,98	122,35	130,17
Clerical assistant	113,57	119,55	88,39	94,83	114,95	122,77	89,31	96,21	114,95	122,77	86,09	88,39	114,95	122,77
Security guard	119,12	125,10	92,99	99,43	120,50	128,32	93,91	100,81	120,50	128,32	90,69	92,99	120,50	128,32
Watchman	113,57	119,55	88,39	94,83	114,95	122,77	89,31	96,21	114,95	122,77	86,09	88,39	114,95	122,77
Store attendant	113,57	119,55	88,39	94,83	114,95	122,77	89,31	96,21	114,95	122,77	86,09	88,39	114,95	122,77
(ii)														
Group 7														
Artisan														
Blaster														
Diver														
Senior section leader														
Group 6														
Driver, Grade I														
Launch driver														
Operator, Grade I														
Section leader														

	Cape Province				Natal				Orange Free State				Transvaal	
	Column 1		Column 2		Column 1		Column 2		Column 1		Column 2			
	The Magisterial Districts of Bellville, The Cape, East London, Goodwood, Hopefield, Kimberley, Kuils River, Malmesbury, Moorreesburg, Paarl, Port Elizabeth, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Vredenburg, Wellington, Worcester and Wynberg		The Magisterial Districts of George and Oudtshoorn and that portion of the municipal area of East London which falls within the Magisterial District of King William's Town		The Magisterial Districts of Camperdown, Chatsworth, Durban, Inanda, Newcastle, Pietermaritzburg and Pinetown and the municipal areas of Empangeni and Richards Bay		The Magisterial Districts of Dundee, Klip River, Lower Tugela, Lower Umfolozi (excluding the municipal areas of Empangeni and Richards Bay), Mtunzini, Port Shepstone and Umzinto		The Magisterial Districts of Bloemfontein, Kroonstad, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia and Welkom		The Magisterial Districts of Bethlehem and Harrismith			
	A Per hour c	B Per hour c	A Per hour c	B Per hour c	A Per hour c	B Per hour c	A Per hour c	B Per hour c	A Per hour c	B Per hour c	A Per hour c	B Per hour c	A Per hour c	B Per hour c
Group 5														
Construction Hand, Grade I	301	314	241	255	304	321	243	258	304	321	236	241	304	321
Diver's Assistant														
Driver, Grade II														
Learner blaster														
Materials tester														
Operator, Grade II														
Plant serviceman														
Survey assistant														
Group 4														
Construction hand, Grade II	266	279	212	226	269	286	214	229	269	286	207	212	269	286
Driver, Grade III														
Operator, Grade III														
Group 3														
Construction hand, Grade III	241	254	191	205	244	261	193	208	244	261	186	191	244	261
Driver, Grade IV														
Explosives handler														
Ganger														
Operator, Grade IV														
Group 2														
Chainman	231	244	181	195	234	251	183	198	234	151	176	181	234	251
Construction hand, Grade IV														
Materials testing assistant														
Operator's assistant														
Plant service assistant														

	Cape Province				Natal				Orange Free State				Transvaal	
	Column 1		Column 2		Column 1		Column 2		Column 1		Column 2			
	The Magisterial Districts of Bellville, The Cape, East London, Goodwood, Hopefield, Kimberley, Kuils River, Malmesbury, Moorreesburg, Paarl, Port Elizabeth, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Vredenburg, Wellington, Worcester and Wynberg		The Magisterial Districts of George and Oudtshoorn and that portion of the municipal area of East London which falls within the Magisterial District of King William's Town		The Magisterial Districts of Camperdown, Chatsworth, Durban, Inanda, Newcastle, Pietermaritzburg and Pinetown and the municipal areas of Empangeni and Richards Bay		The Magisterial Districts of Dundee, Klip River, Lower Tugela, Lower Umfolozi (excluding the municipal areas of Empangeni and Richards Bay), Mtunzini, Port Shepstone and Urnzinto		The Magisterial Districts of Bloemfontein, Kroonstad, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia and Welkom		The Magisterial Districts of Bethlehem and Harrismith			
	A Per hour c	B Per hour c	A Per hour c	B Per hour c	A Per hour c	B Per hour c	A Per hour c	B Per hour c	A Per hour c	B Per hour c	A Per hour c	B Per hour c	A Per hour c	B Per hour c
Group 1 Labourer.....	220	233	173	187	223	240	175	190	223	240	168	173	223	240
	The Magisterial Districts of Bredasdorp, Caledon, Hermanus, Heidelberg (Cape), Montagu, Piketberg, Riversdale, Robertson, Swellendam and Tulbagh		The Magisterial District of Mossel Bay		The remainder of the Republic of South Africa									
	A Per hour c	B Per hour c	A Per hour c	B Per hour c	A Per hour c						B Per hour c			
Labourer.....	151	165	165	187	140						152"			

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS- ONTWIKKELING

No. R. 1783

2 September 1988

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET 54 VAN 1972)

REGULASIES WAT DIE GEBRUIK VERBIED VAN HIDROKINOON, ENIGE AKTIEWE OF POTENSIEEL AKTIEWE DEPIGMENTASIEBESTANDDEEL, LOOD EN DIE SOUTE DAARVAN, KWIK EN DIE SOUTE DAARVAN EN DIE SKOONHEIDSMIDDELKATEGORIE VELVERBLEIKER, VELVERLIGTER OF VELWITMAKER.—WYSIGING

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1227 van 24 Junie 1988.

Vervanging van regulasie 4 van die Regulasies

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur die regulasie 4 deur die volgende regulasie te vervang:

"4. Hierdie regulasies tree op 1 Januarie 1991 in werking."

Vervanging van regulasie 5 van die Regulasies

3. Die Regulasies word hierby gewysig deur regulasie 5 deur die volgende regulasie te vervang:

"Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2083 van 23 September 1983 bly van krag totdat hierdie regulasies in werking tree."

DEPARTEMENT VAN ONTWIKKELINGS- BEPLANNING

No. R. 1786

2 September 1988

WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 1548 VAN 5 AUGUSTUS 1988.—REGULASIES BETREFFENDE DIE UITBRING VAN VOORAFSTEMME VIR VERKIESING VAN LEDE VAN PLAASLIKE OWERHEIDSLIGGAME

Kragtens artikel 8 van die Wet op Voorafstemme vir Verkiesing van Lede van Plaaslike Owerheidsliggame, 1988 (Wet 94 van 1988), wysig ek, Jan Christiaan Heunis, Minister van Staatkundige Ontwikkeling en Beplanning, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1548 van 5 Augustus 1988, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1682 van 13 Augustus 1988, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

J. C. HEUNIS,

Minister van Staatkundige Ontwikkeling en Beplanning.

DEPARTEMENT VAN NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 1783

2 September 1988

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT 54 OF 1972)

REGULATIONS PROHIBITING THE USE OF HYDROQUINONE, ANY ACTIVE OR POTENTIALLY ACTIVE DEPIGMENTING INGREDIENT, LEAD AND ITS SALTS, MERCURY AND ITS SALTS AND THE COSMETIC CATEGORY SKIN BLEACHER, SKIN LIGHTENER OR SKIN WHITENER.—AMENDMENT

The Minister of National Health and Population Development has, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the Regulations" shall mean the regulations published under Government Notice R. 1227 of 24 June 1988.

Replacement of regulation 4 of the Regulations

2. The Regulations are hereby amended by the substitution for regulation 4 of the following regulation:

"4. These regulations shall come into effect on 1 January 1991."

Replacement of regulation 5 of the Regulations

3. The Regulations are hereby amended by the substitution for regulation 5 of the following regulation:

"The regulations published under Government Notice R. 2083 of 23 September 1983 shall remain in force until these regulations come into operation."

DEPARTMENT OF DEVELOPMENT PLANNING

No. R. 1786

2 September 1988

AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 1548 OF 5 AUGUST 1988.—REGULATIONS REGARDING THE CASTING OF PRIOR VOTES FOR ELECTION OF MEMBERS OF LOCAL GOVERNMENT BODIES

Under section 8 of the Prior Votes for Election of Members of Local Government Bodies Act, 1988 (Act 94 of 1988), I, Jan Christiaan Heunis, Minister of Constitutional Development and Planning, hereby amend the regulations promulgated in Government Notice R. 1548 of 5 August 1988, as amended by Government Notice R. 1682 of 13 August 1988, as set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS,

Minister of Constitutional Development and Planning.

BYLAE

Byvoeging van die volgende regulasie na regulasie 18 van die Bylae by Goewermentskennisgewing R. 1548 van 5 Augustus 1988, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1682 van 13 Augustus 1988:

Bekendmaking van verteenwoordiger van fiktiewe persoon

19. (1) Enige fiktiewe persoon wat 'n voorafstem wil uitbring, moet die naam van sy verteenwoordiger wat sodanige voorafstem sal uitbring, aan die kiesbeamppte verstrek nie later nie as 7 dae voor die eerste dag waarop voorafstemme uitgebring kan word op die wyse wat in alle ander opsigte voldoen aan die bepalings van die wetgewing van toepassing op die betrokke plaaslike owerheidsliggaam.

(2) Vir doeleindes van hierdie Regulasies beteken "fiktiewe persoon" 'n fiktiewe persoon soos bedoel in die wetgewing van toepassing op die betrokke plaaslike owerheidsliggaam.

SCHEDULE

Insertion of the following regulation after regulation 18 of the Schedule to Government Notice R. 1548 of 5 August 1988, as amended by Government Notice R. 1682 of 13 August 1988:

Notification of representative of fictitious person

19. (1) Any fictitious person who wishes to cast a prior vote shall furnish the name of his representative, who shall cast such prior vote, to the returning officer not later than 7 days prior to the first day on which prior votes may be cast in a manner which in all other respects complies with the provision of the legislation applicable to the local government body concerned.

(2) For the purposes of these Regulations "fictitious person" shall mean a fictitious person as referred to in the legislation applicable to the local government body concerned.

Spaar 'n druppel — en vul die dam

Indien almal van ons besparingsbewus optree, besnoei ons nie slegs uitgawes nie maar wen ook ten opsigte van ons kosbare water- en elektrisiteitsvoorraad

**Save a drop — and save a million**

Water conservation is very important to the community and industry to ensure their survival. So save water!

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die Redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk in een omslag gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat 10 kleurplate. Intekengeld bedra R15 per uitgawe van twee dele (buitelands R16 per uitgawe): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in rexine gebind R40; in luukse rexine gebind R45. (Buitelands, rexine gebind R45; luukse band R50).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates. Two parts are published in one cover and costs R15 per issue of two parts (other countries R16 per issue). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Rexine binding, R40; de luxe binding R45 (other countries, rexine binding R45; de luxe binding R50).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie bevat artikels oor plantpatologie, mikologie, mikrobiologie, entomologie, nematologie en ander dierkundige plantplae. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R5 plus AVB per eksemplaar of R20 per jaar, posvry (Buitelands R6,25 per eksemplaar of R25 per jaar).

PHYTOPHYLACTICA

This publication deals with plant pathology, mycology, microbiology, entomology, nematology, and other zoological plant pests. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R5 plus GST per copy or R20 per annum, post free (Other countries R6,25 per copy or R25 per annum).

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1987 tot 30 September 1988 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1987 to 30 September 1988, Afrikaans is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Acts of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Handel en Nywerheid, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1742 Wet op Meeteenhede en Nasionale Meetstandaarde (76/1973): Nasionale meetstandaarde	1	11488
R. 1743 do.: Meeteenhede, simbole en reëls	3	11488
Justisie, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 1740 Wet op Prokureurs (53/1979): Aanwysing van Venda	4	11488
R. 1741 Wet op die Toelating van Advokate (74/1964): Aanwysing van Venda	4	11488
R. 1766 Wet op die Hooggeregshof (59/1959): Wysiging van die Reëls waarby die verrigtinge van die Appèlafdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gereël word	4	11488
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 1784 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Si-viele Ingenieursnywerheid: Wysiging van Order	8	11488
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 1783 Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmid-dels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Re-gulasies wat die gebruik verbied van hidroki-noon, enige aktiewe of potensieel aktiewe depigmentasiebestanddeel, lood en die soute daarvan, kwik en die soute daarvan en die skoonheidsmiddelkategorie velverbleiker, velverligter of velwitmaker: Wysiging	16	11488
Ontwikkelingsbeplanning, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 1786 Wet op Voorafstemme vir Verkiesing van Lede van Plaaslike Owerheidsliggame (94/1988): Wysiging van Goewermensken-nisgewing R. 1548 van 5 Augustus 1988: Regulasies betreffende die uitbring van voorafstemme vir verkiesing van lede van plaaslike owerheidsliggame	16	11488

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Development Planning, Department of		
<i>Government Notice</i>		
1786 Local Government Bodies Act (94/1988): Amendment of Government Notice R. 1548 of 5 August 1988: Regulations regarding the casting of prior votes for election of mem-bers of local government bodies	16	11488
Justice, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1740 Attorneys Act (53/1979): Designation of Venda	4	11488
R. 1741 Admission of Advocates Act (74/1964): Designation of Venda	4	11488
R. 1766 Supreme Court Act (59/1959): Amendment of the Rules regulating the conduct of the proceedings of the Appellate Division of the Supreme Court of South Africa	4	11488
Manpower, Department of		
<i>Government Notice</i>		
1784 Labour Relations Act (28/1956): Civil Engi-neering Industry: Amendment of Order	8	11488
National Health and Population Development, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 1783 Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations prohibiting the use of hydroquinone, any active or potentially ac-tive depigmenting ingredient, lead and its salts, mercury and its salts and the cosmetic category skin bleacher, skin lightener or skin whitener: Amendment	16	11488
Trade and Industry, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1742 Measuring Units and National Measures Standards Act (76/1973): National measur-ing standards	1	11488
R. 1743 do.: Measuring units, symbols and rules	3	11488